

ተሀውከ

III,1 (ተሀውከ : Num. 22,3): 1) *moveri* , *agitari* , *jactari* , *fluctuare* : ውእቲ፣ ገመል፣ ኢክህለ፣ ተሀውከ፣ *non potuit se loco movere* Sx. Tachs. 8; ባሕርሰ፣ ይትሀወክ፣ Joh. 6,18; 4 Esr. 13,1 (Laur.); Jes. 5,30; Jon. 1,11; ተሀውከ፣ መዋግደ፣ ባሕር፣ ያንቀለቅሎ፣ ለሐመር፣ Chrys. ho. 11; ደመና፣ እንተ፣ ትትሀወክ፣ እምነፋስ፣ Judae 12; ተሀውከ፣ ከመ፣ ዕፀ፣ ገዳም፣ Jes. 7,2; Thren. 4,14; Ps. 15,8; Jes. 24,19; c.c. እምነ፣ *exturbari* , *propelli ex* Hen. 38,1; *ultro citro circumferri* Ps. 61,6; Ps. 108,9. 2) Usurpatur de *variis corporis et animi motibus* , *affectionibus* , *perturbationibus* : ተሀውከ፣ ከርሡ፣ *torminibus affectus est* M.M. f. 20; ተሀውከ፣ ልቡ፣ ላዕሌሃ፣ (amore) Judith 12,16; ይትሀወክ፣ ፍትወት፣ በመለያልዩሆሙ፣ *excitatur concupiscentia in eorum membris* F.M. 34,8; misericordia Gen. 43,30; timore Gen. 41,8; Ps. 6,2; Sap. 5,2; Matth. 2,3; tristitia Kuf. 35; 4 Esr. 1,3; *perturbatum esse mente* , *commotum animo* 4 Esr. 9,29; Jes. 13,8; Dan. 7,28; 2 Thess. 2,2. 3) *tumultu* , *concurso* , *turbis* , *confusione excitari* Matth. 21,10; Marc. 14,2; Jud. 3,26; 1 Reg. 14,16; Sap. 16,6; Esth. 3,15; 4 Esr. 9,3; Kuf. 31. – (Scholion Voc. Ae. vid. sub ተሐውሰ፣)

TraCES en

tahawka, tahawaka

Grébaut

ተሀውከ፣ III,1 *se révolter, se rebeller*. ከግሁ፣ መርገምኒ፣ ትትመየጥ፣ ላዕለ፣ ዘይረገም፣ እንበለ፣ ድልወት፣ ወሀከትኒ፣ ላዕለ፣ ዘይትሀወክ፣ ወዘኢድልወት፣ እምኔሁ፣ {DiLBNFet110}, fol. 33rb. Grébaut 1952, 8

Leslau

ተሀውከ *tahawka*, ተሀወከ *tahawaka*, ተሆከ *tahoka* passive; also *move about, quake, rebel* Leslau 1987, 220a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Grebaut* on 6.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska added *Grebaut* on 6.9.2022

- Magdalena Krzyżanowska added *Leslau* on 6.9.2022
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 6.9.2022
- Andreas Ellwardt *Referenzen*, on 8.12.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016